洪鐘時報

The Chinese Times

TUESDAY, DECEMBER 7 1954 第壹頁 PAGE 1

中華民國四十三年十二月七號 (星期二)

孔子二千五百零四年

夏曆歲次甲午年十一月十三日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192

本報通電 CABLE ADDRESS: HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

本報總辦 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

本報啟事：稿件請寄編輯部，勿寄私人，以免延誤。

北京電台宣告

在首都公開展覽美特務活動證據

一照片表示美機在遼寧省被射落

英外相責中共違犯朝鮮停戰協定

倫敦八日路透社電：外相艾登今日責備中共違背朝鮮停戰協定，因其於去月監禁飛機謀殺的十一名美國空軍人員。

同時北京電台宣告在中國首都舉行一新公開展覽，其特點爲十一名空軍人員和兩名美國平民的間諜活動證據。北京電台今日稱，中國展覽包括照片，顯示轟炸機射落的地點，係在中國遼寧省境內。

中國因執事廿九式機在北朝鮮境界以內被射擊。英國外交部今晚支持美國爭論點。

工黨女議會議員卡撫問外相是否彼已接到任何建議自中國，請求參加封證中美兩岸。艾登回答：請求未接到任何建議。

北京電台稱：有一副譏諷刊品，顯然用直接照相器影印之證件放大，其中爲廿九式機指揮員亞諾爾德中校的簽名供詞，伊被判監十年。

廣播引述亞諾爾特的聲明稱：余曾任一空軍機隊，命令領導轟炸及游擊隊進入共黨國家。

倫敦八日合衆社電：外相艾登今日指責中共直接違犯朝鮮停戰協定，以間諜控訴而將十一名美國空軍人員監禁。艾登謂：余代政府及所有文明國家宣言：吾人對於此種行爲，殊爲悲歎。

艾登對國會發表意見，以回答社會黨議員質詢之情問，何故宿令駐聯合國的美國代表證實中國人民的用，因彼等已證訴美國間諜。

艾登憤怒反駁，謂彼拒絕接受論及(美國間諜)，謂彼等男子爲身穿軍服的空軍人員，應在戰事結束時遣回。只對總貨間艾登是否將加速在台灣設立「間諜中心」及空投特務入中國大陸之發答稱：不容許對穿軍服的軍官人員當作間諜看待。

會見倫敦說，請中國政府看到同時。其良好爲美國政府的情辭。政府方面對此抗議。

警告封鎖或引致十二名美國人死亡

華盛頓六日合衆社電：二名民主黨上議員警告，即若美國實行封鎖中國大陸，則被中共監禁的十一名美國人將遭受殺戮。所詳釋者，上議員佐治(佐治亞州)，及曼斯斐德(蒙大拿州)。曼斯斐德的意見，反對採取封鎖行動，除非國森家的聯合國中共釋放美國人。

但該三名民主黨上議員，結果將會無保首措施，以促使中共釋放美國人，可以獲得經濟的之意見，但彼等提示，美國相反，前途未是一個會帶來轟炸的歎，可以避免亞洲的戰爭。

加拿大反對譴責中共

紐約聯合國總部六日合衆社電：聯合國今日採取最初步驟，讓與於考慮要求中共釋放因被判決十一名美國空軍人員和中共於十一月廿四日判決有關監禁間諜名之十一名美國人員，由一九五三年正月十二日飛機被射落，其時彼等正在朝鮮爲聯合國作戰。

電可能提出報告，加拿大表示反對，謂其他國家對於此中共實行一籍起草之議決案，請聯合國十一名飛行員。

蘇聯外科醫生訪英

倫敦六日路透社電：十名俄國外科醫生，包含二名女性，昨日抵此，將訪英國醫院、醫科學校、研究院，彼等係應英國醫學會之邀請，代表蘇聯醫學家赴英訪問，以促進兩國文化關係。

聯大決定星期三日……辯論美飛行員事件

紐約聯合國總部六日路透社電：大會的指導委員會今日拒絕蘇俄反對，決定大會於星期三日開始辯論有十一名美國飛行員因間諜而被中共監禁的事件。

投票表決將此議題列入大會之議程，票數爲十對二(蘇俄與捷克)，敘利亞棄權。

美國代表韓治宣佈，美國及其十五個朝鮮盟邦已同意於一正式的決議案，請求聯合國代表行政調解。

議決案之意欲支持於聯合國秘書長哈瑪舍爾德，運用其不屈努力，以援救飛行員，報告大會。總統於十二月間一日提倡大會。

無數僑生回祖國求學

前往台灣香港者甚少

紐約八日路透社電：據昨日在此間報告，由於在非共黨之亞洲缺乏教育便利，致使南方國家限制，無數海外華僑學生迫著前往中共大陸，以讀完其大學教育。

在過去十年內，約有一二萬僑生前往中國大陸，而在美國就讀的青年學生最近兩個月來，繼續前往中國大陸，尋求教育。

在僑居地，馬來亞及其他東南亞洲之各華人社會當局，已竭力設法，使當地學生免於被誘，以此勸誘他們留在當地受學，或者前往台灣或香港讀書，但是許多中國人已經讀完了中學之後，便想要繼續求學，所以大部份人便回到大陸去了。

雖然台灣及香港的學校，也只能容納少數學生，吾人感到這些學生已經被共黨利用……一般已前往大陸，目的在於宣傳。

糧大兩水患……中國穀物仍告豐收

香港六日路透社電：新華社今日聲稱，雖大陸成水災，全國今年糧食收穫，仍有五千萬以上的紀錄，估計共有一百六十七兆噸穀物。

據報道，今年雖受洪水之限制，影響中國學生入學，此實因缺乏大學深造的機會，而非缺乏農民的專門技術。

吉田與內閣辭職……此舉避免日本大選

東京七日合衆社電：外交部今日宣佈，首相吉田茂及其內閣業已辭職，此舉是在過去一段時間，鳩山一郎爲首的反對黨，準備推翻內閣以前作出的。

抗日烈士遺骨八百具……從日本運返中國

香港訊：天津消息，日本輪船興安丸已將八百具抗日烈士遺骨，由日本運返中國。遺骨共二十八百四十具，據報導，一部份係在日本的中國人手續，一年前在中國犧牲。

中國紅十字會派人參加迎接，七十餘位僑胞到達天津，表示感謝。

牧師與少婦有染被主教懲戒撤職

……電：新哈文八日路透社電：牧師伊文思，四十歲，與某少婦有染，已被其主教免職。

主教已對伊文思採取懲戒手段，因彼有損宗教行爲，伊文思不肯作其辯解，已離開教區。

伊文思已與某少婦同居。……

在英國會投票失敗

譴責行動緩慢方案

倫敦六日路透社電：政府今晚以三一○票對二百八十七票，擊敗工黨譴責動議。……

傳美國與台灣將設聯絡局調整防務

台北六日聯合社電：一台北報紙今日報道，美國與台灣國民黨政府將設立聯絡局，以便協調台灣及附近澎湖列島的防衛及軍事合作。此消息由未經官方證實的報道。

……

印度和尚擄少婦其信徒與警察激戰

……五日入日路透社電：一名印度和尚，被控擄去一名少婦，……

本埠新聞

律師菲立普斯獲選爲明年市長

昨日此間舉行市選，近十二萬人投票，律師菲立普斯當選爲明年市長，所得票數爲……

洪門信條

忠誠義氣 團結互助 平等博愛 服務社會

中國憲政黨綱

以孔教精神團結民族
以道德經濟建立民族基礎
以民權精神實施憲政
以聯邦制度鞏固國家
以國家主權維持世界和平
以和平主義促進大同主義

△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期 每月壹圓五毛

無論本埠及省外郵寄，報費一律先惠，否則定報，恕不奉寄。

營業部啓

加專家謂 新中國將長久存在

正由渥太華返國之加拿大國際事務研究院全國執行委員會之主席麥闊勒・杜・哥爾頓稱，依本人意見，從來未過及有任何一個人與美國現在之政策。

彼等全部滿意之人均認為中國在共產黨領導下之政府，將長時間存在世界上，是以同意美國之政策為完全錯誤。

哥爾頓最近曾領導一個加拿大代表團赴日本，參加太平洋關係會議，但在日本半星期，在印度兩星期，並曾赴香港、澳門、東南亞及紐西蘭等地訪問。

昨日對加拿大俱樂部演講，事實上現在遠東人士眼中，美國為最不得人望者，及美政策令人最不能信任。

在太平洋關係會議中，兼各國之非共黨與共產專家，均稱中國在共產黨領導下，已造成兩件最大之效果，一為改善農民之生活，及與此造成生產力上升，二為將過去被用過存之貪污風氣全部肅清。

哥爾頓稱，由於農民生活大大改善，在中國之全體人民均極力擁護此一新政府，但非說及中國保有最目前之天然資源與時機，足以確定全部必需之新時代全部工業化，過時中國人口[illegible]之零點五(一點五百萬)，而投入工業中，中國仍缺乏機械、技術人員、及熟練工人，是以全國工業化難能迅速[illegible]期，方能逐步實現。

但又謂，前從日本之人口繁密，天然資源缺少，現時[illegible]對東南亞國[illegible]必須[illegible]出一條[illegible]，是以[illegible]中國[illegible]貿易[illegible]。

中華人民共和國憲法 單行本經已抵埠

北京人民出版社出版的「中華人民共和國憲法」單行本，以及周總理在第一屆全國人民代表大會上所作的「政府工作報告」單行本，已大批運加，本埠[illegible]公司[illegible]經已[illegible]。

市長候選人之妻 發生意外

市長候選人菲臣氏夫人，昨日在家中發生意外，[illegible]本埠醫院。伊已年高六十，[illegible]時[illegible]跌下，[illegible]。

涉趣圖選舉揭曉訊

當時其曾在二樓上，用電話與人談話，並未聞有異響，不久下樓，即發現伊倒臥地上。

至昨日淩晨三時三十分，家屬將之送入醫院，醫生檢查情況甚劣，即由專家布特醫師施手術，將其在腦顱血管中之血塊取出。

本埠涉趣圖，於本月七號舉行選舉明年執監委員，監選李[illegible]二劉秦、楊[illegible]、[illegible]，紀錄宋[illegible]存[illegible]，揭曉[illegible]、黃[illegible]、[illegible]、李[illegible]、[illegible]、[illegible]，[illegible]者、可[illegible]、劉[illegible]、[illegible]，監察委員[illegible]，[illegible]伍[illegible]、[illegible]云。

寒凍天氣將繼續

在週末後，麥倫安省之天氣均仍留於冰點下，在嘉普斯基處，昨日下跌至八度，天文人員謂此不常狀態，而寒凍將繼續下去。

昨晨降下跌至十二度，此為過去[illegible]十日[illegible]，[illegible]今晨[illegible]至十[illegible]，由於寒氣[illegible]左右，[illegible]、[illegible]，[illegible]行之地下電車，[illegible]十三分鐘。

匪徒光顧教堂 險些被拘

警察於今晨一時三十分，發現[illegible]教堂中有匪徒兩名在內，[illegible]利用[illegible]保險箱，但匪徒聞警，即從[illegible]出外，警士[illegible]追，其中一匪大呼一聲[illegible]，警士即[illegible]，但又[illegible]。警士乃[illegible]，[illegible]已中槍受傷，[illegible]，[illegible]大門[illegible]。入內[illegible]時，見兩人奔出，終是[illegible]，[illegible]十分則[illegible]一人，不久[illegible]一[illegible]之汽車一輛。

▲加屬新聞

西人駕車 與火車相撞受傷

[illegible]六日電，一[illegible]汽車與一[illegible]火車相撞，致[illegible]重傷，[illegible]人中央醫院。

[illegible]，[illegible]一列[illegible]之火車[illegible]停止，[illegible]。

加軍將於明春 撤返最後一批部隊

[illegible]京六日電，今日[illegible]，加拿大政府已決定計劃將駐[illegible]韓之第二十五步兵旅最後一批，將[illegible]明年初全部撤返，[illegible]地將無加軍駐留。

今年火雞極充足

[illegible]京六日電，[illegible]，[illegible]加拿大在一九五四年所養之火雞[illegible]三百五十萬[illegible]，較去年增多百分之二十三，[illegible]一句[illegible]，由[illegible]明年[illegible]之供應。

拖船失事兩人喪生

[illegible]省[illegible]河六日電，昨日在此間有一拖船，[illegible]七千噸[illegible]大[illegible]，[illegible]所[illegible]，以致沉沒，而船上人員只有一個十二歲童子生存，船長及一[illegible]則已喪生。

[illegible]十二歲童子為船長之子，於昨日在沙[illegible]利[illegible]，[illegible]船[illegible]，[illegible]、[illegible]一[illegible]，在[illegible]之尾部[illegible]，[illegible]一浪沖[illegible]，[illegible]下時[illegible]船。

克萊斯拉 汽車廠工人或罷工

[illegible]六日電，在加拿大克萊斯拉汽車廠之七千[illegible]百人[illegible]，[illegible]汽車廠之工潮，[illegible]二日舉行[illegible]。

[illegible]汽車工會[illegible]之[illegible]及[illegible]公司[illegible]，已[illegible]安省[illegible]，[illegible]日[illegible]。

工會[illegible]，[illegible]另一方面[illegible]一九五[illegible]代表克萊斯拉廠[illegible]，[illegible]工人[illegible]。

麥錫舟代理美國總統輪船公司

本號直接代理美國總統輪船公司，已有多年，[illegible]香港及由港來加[illegible]位，由本號直接[illegible]，船期、船位，[illegible]行手續，[illegible]，[illegible]委托，定必[illegible]。

太平洋[illegible]行社 [illegible] ELIZABETH ST. TORONTO EM6-9855

住家電話 WA[illegible]

本號[illegible]代理[illegible]，[illegible]、[illegible]。

餐館出賣

本餐館一間在急地可埠，如有欲營斯業請來而議，最合有家人做。

Capreol Cafe CAPREOL ONT.

都城至德堂通告

[illegible]本堂[illegible]年[illegible]，[illegible]十二月[illegible]，[illegible]選舉[illegible]。

(一)[illegible]

(二)十二月十九日下午六時[illegible]

衣館生意出賣

[illegible]利與衣館生意[illegible]，如有[illegible]者，[illegible]。

LEE HING 83 RICHMOND ST. LONDON ONT.

哀謝

哀啟者：[illegible]李[illegible]公[illegible]，[illegible]一月廿一日在[illegible]醫院[illegible]，[illegible]。

伍學悦　伍振學　伍[illegible]　[illegible]

全花圈　梁[illegible]　全花圈

(順候 [illegible])

多城林西河堂 選舉通告

[illegible]本堂[illegible]年[illegible]十二月十二日(星期日)下午四時，[illegible]選舉[illegible]。

一九五四年十二月六號

本堂列位昆仲

中華民國四十三年十二月三日

都城達權社通告

[illegible]十二月十二號下午[illegible]時[illegible]。

一九五四年十二月六號

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.

TELEPHONE EM[illegible] 5867

- 本店新張 地方雅潔
- 冬暖夏涼 經濟時菜
- 各式茗點 飽餃鬆羔
- 茶市 十二點至二點 以應顧客
- 備胞光顧 格外歡迎

大同飯店

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs EM6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

[illegible]，大宴小酌，[illegible]，隨時[illegible]，星期[illegible]，午[illegible]點[illegible]，僑胞[illegible]光顧，主人[illegible]。

哀謝

[illegible]林[illegible]公[illegible]，[illegible]十一月二十[illegible]下午十[illegible]，[illegible]。

輓聯

誄文

花圈

賻儀

奉車

[illegible]

專機赴北極基地 空投聖誕物品

本埠代理頭好電燈胆

干和埠紐約餐館出賣 NEW YORK CAFE

接理

錦盒名茶

糖薑枝干

專機赴北極基地 空投聖誕物品

[illegible]空軍，[illegible]式運輸機，昨夜由大風雪中飛往[illegible]，降落[illegible]動一萬人聖誕老人飛行航程。[illegible]今[illegible]期內，[illegible]飛赴五個北方加拿大氣象台[illegible]站，空投聖誕郵件及禮物，[illegible]北極地區之[illegible]分駐站工作人員[illegible]聖誕物品，[illegible]機[illegible]，[illegible]有空軍之天主教牧師[illegible]，[illegible]可[illegible]之北極各基地主持聖誕宗教儀式。

山東一農婦 一胎生四女

香港[illegible]消息，山東省[illegible]九區中農家[illegible]十一月[illegible]日晚一胎產下四個女孩，[illegible]大人[illegible]小孩都很健康，[illegible]紛紛前往[illegible]，[illegible]了[illegible]小孩[illegible]，[illegible]。

要求母后任總督 回兵謂實屬侮辱

[illegible]

與伊朗簽約 蘇聯應允清償舊債

[illegible]三日[illegible]，[illegible]伊朗[illegible]日[illegible]於一協約，[illegible]於解決伊朗的邊境[illegible]，[illegible]在[illegible]時期，[illegible]界[illegible]，[illegible]包括[illegible]一[illegible]十一噸[illegible]金及八百萬元，[illegible]作為二次世界大戰[illegible]欠者。

承買餐館生意啓事

啓者本東現向[illegible]承買[illegible]會[illegible]之店字號稱
QUALITY INN RESTAURANT
1165 DUNDAS ST. TORONTO
一間，全盤生意[illegible]用具等一概在內，訂期十二月九日上午在[illegible]大律師[illegible]交易清楚，如有人欠到中西數項[illegible]，[illegible]期不[illegible]，乃是自願[illegible]交易[illegible]與本東無涉，特此登報聲明，以免轇轕
一九五四年十二月一日 [illegible]啓

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT. CANADA
本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 備貨賜顧 快捷送到
司理 [illegible]

△新到大批人民唱片
每只壹元 [illegible]
★中國人民解放軍進行曲
★歌門青年之歌
★中國人民志願軍戰歌
★中國人民團結緊
★英雄們戰勝了大渡河
★草原情歌
★蘇聯前進
★孔明空城計
★娛樂昇平
★剃刀歌 [illegible]
北京人民畫報每冊叁毫伍仙 [illegible]
[illegible]
△今年[illegible]
代理品氏公司 P. BURNS 煤油 煤炭
電話EM 3 0131 本舖EM 3 2987
快捷從廉
侯萍溪謹啓

[illegible]
〔五星飄揚新中國〕
★本[illegible]
★加拿大和[illegible]
第一集 [illegible]

復興公司
FORD HING
167 Mc Caul St.
Toronto Ont.

TEMPLETONS LTD.
58 COLBORNE ST. TORONTO ONT.
[illegible]代理

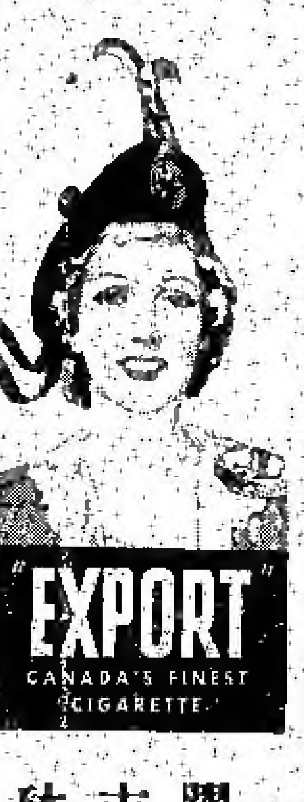
[illegible]RAZ-MAH[illegible]，[illegible]，[illegible]
本公司所製之[illegible]，專理以上各[illegible]，如有患各[illegible]，[illegible]公司藥品，[illegible]
各藥材店，[illegible]每盒一元五毫[illegible]

本報代理頂好電燈胆
千和埠紐約餐館出賣
NEW YORK CAFE
128 PITT ST. CORNWALL ONT
[illegible]
84 LAGAUCHETIERE ST.

杜記 烹粥專家
作唐人街栄華街四號樓下
電話 TR-1971
地方雅潔招待滿意！
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嚐

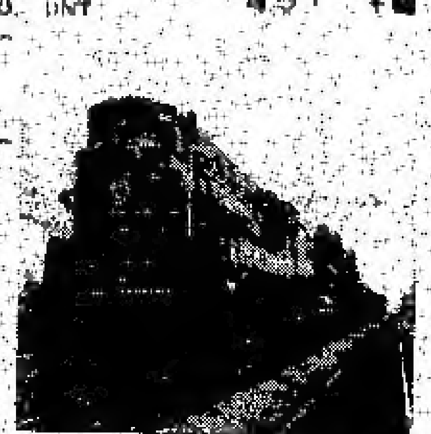
電雪櫃
C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
服務 設計 修理
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT
電話 PHONE EM-4-3716

（多倫多）廣興公司（加拿大）
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO
[illegible]
廣興公司啓



躍市咊
加拿大最好之香煙

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
華人代理[illegible]
E. C. Mark
55 ELIZABETH ST
TORONTO, ONT
EM3-9655
WA2-6309
[illegible]



滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

友記合棧有限公司
香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
白油精裝罐六十磅淨每罐沽銀九元
永豐行藥酒
補腎蛤蚧 祛風三蛇
[illegible]
△十二安士玻璃樽裝(史國公) 每樽門沽 弍元二毫五
△十二安士玻璃樽裝(補米爐酒) 每樽門沽 壹元三毫五
△廿四安士玻璃樽裝(補米爐酒) 每樽門沽 弍元六毫正
十二安士玻璃樽每樽一元四毫
廿四安士玻璃樽每樽三元五毫
總代理各埠藥行 (另議)
Yau Kee Hop John Company LTD.
75 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3883

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0051
冬煖夏涼 中西時菜 俱合健康 國中名廚 調烹精良 飯菜麵食 適口芳香 女侍招待 慇懃非常 諸尊光顧 或不遠謝
大小餐廳
[illegible]
王顯客車啓事
[illegible]
電話號碼 CR 5208

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-0919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●錦盒名茶 糖薑枝干
●瓷器古董 顧繡樟布
●參茸藥材 海味雜貨
●牛莊絲荳 鮮靚水貨
●發行零沽 一律歡迎
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市朋
◎冬季目錄印便函索即寄
正總理林善堂 副總理黃道循 司理黃蘭牒 林華合 黃昂璣 啓

林舉貞地保公證所
[illegible]
ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
[illegible]

本報承印衣館紙

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4-1024
新營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館
[illegible]

西人搶劫巨款 被判坐牢三年

安省訊　九日電，西人雄克…二十五歲，昨在法庭承認於八月六日向一本地西人羅巴善行竊…款六千元，被告當庭自承罪名，法官當即將他判以入獄三年。

當日羅巴善在… [illegible]

兩人共盜一元餘 分別重罰入獄

[illegible]

兩名美國匪徒 劫去十萬元寶石

[illegible]

獨市餐館出賣

[illegible] NEW STAR CAFE STAYNER ONT.

劉輝醫師

28 Wellesley St. E. (Suite 4)

委市利東街二十八號

本醫師擇定於一九五四年十二月一日開始在該處應診，每日下午二時至六時，星期日及其他時間預約。

電話 [illegible] 3-9211

住宅 … 8-7386

協生海鮮雞欄

HIP SANG

EM 8 6497

185 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

本店專辦肥嫩雞鴨、生鮮魚蝦、劏淨雞鴨、成個散沽、均隨尊便、價格克己、掃徑以待

司理部啟

▲參臣殯儀店

本店承辦中西殯儀，無論遠近皆可通知，如在別埠亦可遷移，衣冠種種皆可代支，價廉妥協早已名馳

Joseph Thompson Funeral Directo

32 Carlton St. Toronto Ont.

電話 Phone EM 3-9786

大贈品

[illegible]

豈有此理◇喜有此書

女性性行為

女子性行為

十年情場

東京夜生活

素女經

性生活實例分析

戲寶經

性的研究

[illegible]

妙書出現

敢誇唔睇

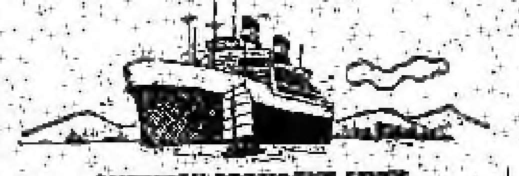
讀後回味

睇睇要追

[illegible]

庚子辦莊有限公司

[illegible] IMPORTERS Co. LTD. 2386 W. 4 Th. AVE. VANCOUVER (9) B.C.



AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES

Quon On Company LTD.

254½ E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

PAcific 1025

雲埠均安號啟事：由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理，為求服務週到，特聘下開商號為駐加東分代理

●由大埠開往香港船期

★克利夫蘭總統號 十二月…

★威爾遜總統號 …

●由香港開往大埠船期

★威爾遜總統號 十二月…

★克利夫蘭總統號 十二月…

黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

加拿大太平洋航空公司

橫貫加拿大航空公司

美國總統輪船

詩晏咁火車

[illegible]

歡迎電話 PL 6409

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET TORONTO ONT.

電話 WA 2 3154 EM.8 4566

住宅電話 ST.8-6283

辦理 [illegible]

遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（味）精廠（還）舖啓事

李錄如啟事

啟者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李錄如謹啓

遠東商業有限公司 [illegible]

●羅景耀啓事●

醫務所暫遷往趙汝森辦事處，即日打街西一九二號即盤國恩牙醫所樓下

電話 EMS-5538

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

◎新到冬節送禮佳品登市◎

[illegible]

律師葉求歸

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事所 EM4 [illegible]

住宅 EM3 [illegible]

[illegible]

環球公司

各一江一羅一貨

WAN KEW CO.

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬鹵味、芽菜豆腐、生鮮魚蝦、四時瓜菜

著名火鴨、祖國雜貨、藥材丸散、唐山水貨、土產瓜菜、廣大鋪…、如蒙光顧、廉價推銷

燒臘精良、樣樣俱全、地道講究、每期到有、大量…、…、批發零售、久交以…

司理林善彰、林…啓

永豐公司

Wing Sheng Co

60 ELIZABETH ST.

Toronto, Ont. Phone EM3-2718

[illegible]

士多電器公司

K. Smith Bolting Works

138 York Street at Adelaide

Phone EM3-1437

本號專辦…、友…

J. A. SIMPSON

146 LANGLEY AVE.

TORONTO PH-RI-7882

●接工廣告

[illegible]

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor

Firm of Goldstick & Endicott

414 BAY ST. EM4-9408

[illegible]

廣州學生 喜愛划船運動

香港訊廣州消息：廣州市學生對划船運動有很濃厚的興趣，每逢星期日，他們仍舊在珠江兩面上，進行划船練習。

參加這種活動的有：廣雅中學、仲凱農業學校、廣州師範學校、西灣小學、廣州市女子第一中學、嶺南中學、市第一中學等六間學校的男女學生。廣州師範學校學生還自動組了一個划船學習班，向一些漁民學習。划船運動的學生負責教授划船技術，他們請造航海知識。

划船運動所需要的船艇，由廣州市師範學校划船學習班所借的漁民，都由廣州市體育運動委員會供給。廣州市體育運動委員會對學生們的划船練習，也經常進行輔導。

汕頭公元衛影化學廠 大批製放大紙晒相紙

香港訊廣州消息：公私合營汕頭公元攝影化學廠，是解放後新建的一間專門製造照相器材的工廠。廠中的機器設備，全部由中國技術人員設計製造。目前的主要產品是照相用的各種放大紙和晒相紙，質量不亞於外國貨品，全國各地照相館已普遍採用。過去中國照相材料幾乎全部依賴外國貨，這廠出品開始供應，部分解決了照相用紙的自給問題。

棉花與菸葉 大量運抵津

香港訊天津消息：上月以來，秋季收穫等主要原料[illegible]，一天平均有五十車皮運抵天津站。天津市的各紗廠、[illegible]等已普遍採用新上市的棉花，菸葉則供應[illegible]捲煙廠製造香煙。

日本歌妓 威脅脫離職業

東京九日路透社電：在日本西部[illegible]歌妓，現在不願意[illegible]作[illegible]。[illegible]

全國鐵路職工 展開增產節約運動

香港訊北京消息：全國鐵路職工[illegible]

上[illegible]中央鐵路[illegible]大會[illegible]人[illegible]全國鐵路[illegible]增產節約[illegible]億元[illegible]工程[illegible]六百億元[illegible]

（此間[illegible]）

Jim Lee Laundry
2211 QUEEN ST. E.
TORONTO ONT. GR-0359

●洗衣界好消息●
本號擴充營業，特添置新型機器，專為備飽給熨恤衫之用，工作精良，快捷妥當，依期收送，包令君等滿意，如蒙惠顧，無任歡迎，詳細情形，請用電話或到上列地址接洽。

勝架兄弟藥房
SINGER BROS. DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸之有轉弱為強，返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功，弱者服之固本效如神，壯者服之而益壯，患精神衰弱者服之尤奏奇效，每樽價銀二元半，三樽六元半。

▲治癬聖藥
本藥房代理（[illegible]）專治乾癬濕癬[illegible]

▲患痔症者注意
若患痔者不分內外[illegible]

▲失眠與不安寧者注意
本藥房之（寧神丸）西名（NERVE-RESTERS）[illegible]

(注意)本店星期日全日休息

本藥房主人啟

新張 大埠 合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994

本店餐廳從新裝修，趣時西化，悅目非常，對於烹調，尤為精良，大宴小酌，取價從廉，請君惠顧，萬分歡迎。
合心飯店主人啟

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2. Ont. Can.

雜貨 藥材 膏丹丸散
劉翹佐 張子田 啟

總行 源興號 多倫多
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722

新到唐山什貨京果藥海味
[illegible]
司理劉希著

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電新特客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

滿地可 加拿大 良棧公司
LEONG JUNG CO.
[illegible] Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone [illegible]

冬節佳品 臘腸新品 枝乾糖蓮 各款名茶 瓷器古玩 顧繡綵畫 男女絲巾 雜貨海味 餐館衣館 用具齊備 各界光顧 一律歡迎
△代[illegible] △[illegible]

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3.2717
TORONTO, ONT.

▲新張廣告 經濟隨意，每逢星期，六時小酌，茶點廳光，價廉招客，無任歡迎，司理伍顯

多倫多 廣聯公司 大埠
KWONG LUN CO.
37 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到大帮祖國油糖雜貨海味藥材膏丹丸散四時瓜菜唐煮療肺藥水

加拿大 利求公司 都朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

即日上市
[illegible]
司理林伯求啟

大埠 黃雲友商店 多倫多
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 6086

[illegible]

我們女界治理家庭工作必要完全看書

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. UA. 9964

合時貨品 源源辦到 雜頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘朋友 名師主理 芽菜業務
▲代理▼

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行運辦人參鹿茸[illegible]
加拿大代理 陳[illegible]公司
CHIN YONE CO.
100 ELIZABETH ST.
TORONTO 2 ONT.
CANADA
世業二百餘年 宗旨亨通公正

古市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
28 CHURCH STREET
TORONTO ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友顧特別歡迎
本毛人啟

李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.6-9582
住家 RU 1-0079

△醫務所設在旦打街西一百九十六號
△診症時間 日間下午式時至六時 禮拜六日上午至下午壹時 禮拜日兩點半至五點半
△如有急症 隨時出診

職工業餘學校 廣州有四十八所

[illegible]

廣州裕華漂染廠 業務獲空前發展

[illegible]

鄧國良藥房
HENRY TANG
CHINESE HERBS
43 ELM ST. TORONTO ONT.

本醫師最拿手風濕跌打刀傷

△糖尿安腎丸，每打五元，

△咳嗽痔瘡丸，每安士三元

THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

I. A. YEE
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0181
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

加拿大 中國貨公司 多倫多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8705

新運到

大量冬節新年送禮佳作佳品

▲各種俱備價廉物美

▲諸君光顧萬分倒屣

△五十磅庄揀手發菜綠豆平沽

代理 C.P.R.

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 0635

△本店由祖國辦到

京菓海味 油糖茶米 絲髮頭繩

藥材補品 名貴古玩 日常用品

應有盡有 僑胞光顧 無任歡迎

滿地可埠環球公司 方榮貴 朱潤儒 方達廷 啓

雲哥華埠 天生堂
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada
電話 PA 5011

(育嬰大力丸)一打五元

(活命靈丹)一料五元

(撚花戀情素)郵費一毫

加拿大 治安大藥房 都朗度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●冬節貨品登市●

趣趣公司

●毛聊生武俠新著

武俠打鬥小說

T. T. Co. P.O. BOX 01 Vancouver B.C.

金 KAM LUN 綸
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM.8-5231

◀忠誠服務•工精價廉•快捷安當▶

門市部 專售祖國著名產品

裁縫部 聘任名師承製各種服裝

代理部

禮道實業有限公司
RIDOUT
華區分行李市弼街八十九號
分行司理林翠貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
EM. 8-3103 住家 WA-2-6901

◎好音特告

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

承接坭水工作廣告
ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-7-9782

祖傳秘方包醫久年扯氣雞散

▲專北療愈爛腳瘡

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (貳)(四) 我是山人著

[illegible]

累出幾十條命

[illegible]

△窮途落魄 巧遇俠女贈金

[illegible]

中國的朋友遍天下

[illegible]

瀛海珍聞

[illegible]

語錄

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
TORONTO ONT.

熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎

電話 EM.8 8857

新共和 SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦唐山雜貨、地道藥材、膏丹丸散、參茸四時瓜菜、金豬燒臘、等發客、如承光顧、無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯畜箱 以應華僑客租用

L. J. WALKER
Manager

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
△醫務所▽ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔隣

師計會家公
氏夫格麥
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
中國跌打傷科
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
新埠跌打 遠近常川駐診

盤國感 醫生
DR. F. H. PON
152 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TSY FOOD CO.
137 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM.6-4347

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
加國最大之國貨商店
特約代理永利威藥酒

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司總代理▼ 環球調味精 花生香豈油 中西餐館烹飪寶貝
誠信貿易公司

△咳嗽痔瘡丸、每安士三元

加拿大 三利公司 多倫多

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9602

香港馳名 敬濟堂

蛤蚧大補酒
武溪大補酒
大山牛奶洋參
正光鹿茸片
平等礦草包黃黃
五十磅草包紅豆
五十磅草包正綠豆
各種小餅糖菓
各種罐頭食貨
各種丸散藥材

三利公司啟

關舜年通訊處 寅振華隆

73 ALBERT ST. EM.8-1207

關舜年啟事
啟者以後如
有親朋指教
請向新址或
先用電話通
知為感

陳子儀事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT

180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

辦事 EM.8-3531 電話 8-7472 住家 Res. HU.9-9331

★辦理 移民舊客出入境 [illegible] 各國文 [illegible] 安省法庭公証 約 [illegible] 辦事時間 上午十時至下午六時 [illegible] 約列電話預約

加拿大 廣東飯店 多倫多

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-6334

特請廚師
日夜開市
僑胞光顧
倒屣歡迎

鐵掌靚仔玉

武俠技擊連載小說　　　　我是山人著（版四）

[illegible]

（未完）

金龍酒家

營業時間：每日由正午至夜深 [illegible]

131A DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

EM.8-2475

[illegible]

經理 [illegible] 謹啟

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.

66 KING STREET WEST

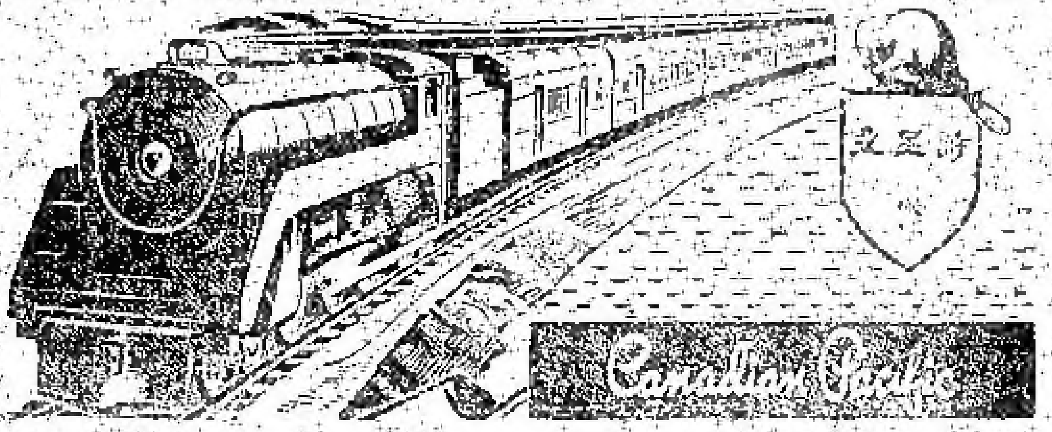
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7621 WA.6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元期滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意

[illegible]

結果 本利對

[illegible]



時不歪行車時刻

本公司 [illegible]

[illegible]

KENT LEE, AGENT
163 DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.

WILLIAM SZ WONG
ISUE SHANG CO.
179 Lauchetiere St. W.
Montreal 1, Que.

加拿大 陳郁公司 多倫多

CHIN YOKE CO.

109 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. TR. 1138

◉漢英字典◉
大四開 [illegible] 六元
中四開 [illegible] 元
中九 [illegible] 元
小寸 [illegible]
[illegible]

代理陳 [illegible] 啟

永興隆 麵類 麵廠

WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美出品▼
▲一家馳名▼
炸醬麵 春捲皮 靚炸麵 雲吞皮 全蛋麵
▲便利 異常▼

貨真價實
久負盛譽
遠近光顧
快捷寄到

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto Ont. Phone WA-3 6262

[illegible]

艾世光醫師

加拿大 屋偉毅 多倫多

SHING WAI JAN

177 Dundas St. W.

Phone EM3 6980 Toronto, Ont

住家電話 EM.6-4160

[illegible]

女西醫 區煥珍

醫學博士 巫雲鵬

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST,

TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

[illegible]

本報承印中西文件

加拿大 兆源 (金)(豬)(臘)(味) 多倫多

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司
精製臘味
金豬燒臘
四時瓜菜
副食雜貨
海味藥材
絲苗白米
樣樣齊備
僑胞光顧
倒屣歡迎

兆源啓

生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

本公司
行李寄託
理呂宋煙
煙仔煙具
飯館用品
各客光顧
本埠由
話通知
貨立時
到送
生源昌
啟

新世界旅店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM.8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華埠 [illegible]

本店 張祖沾 啟

奇香

KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto Ont

Phone EM.6-4041

本號常有
金豬臘味
燒鵝火鴨
豆腐芽菜
四時瓜菜
油米雜貨
如蒙光顧
大小歡迎

奇香號啟

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-6817

承辦大筵
隨意小酌
本店主人啓